

Arbeitsauftrag: Lies den Brief und fasse die zentralen politischen Aussagen, die Caesar hier äußert, zusammen. Markiere im lateinischen Text die Belegstellen.

1	CAESAR OPPIO, CORNELIO SAL.	Caesar grüßt Oppius und Cornelius.
2	Gaudeo mehercule vos significare litteris,	Es freut mich aufrichtig, daß Ihr mir in Euerm Schreiben
3	quam valde probetis ea, quae apud	zu verstehen gebt, wie sehr Ihr mit meinen Maßnahmen
4	Corfinium sunt gesta. Consilio vestro utar	bei Corfinium einverstanden seid. Gern befolge ich
5	libenter et hoc libentius, quod mea sponte	Euern Rat, und das umso lieber, weil ich selbst schon
6	facere constitueram, ut quam lenissimum	entschlossen war, größte Milde walten zu lassen und
7	me praeberem et Pompeium darem	mich um eine Versöhnung mit Pompeius zu bemühen.
8	operam ut reconciliarem. temptemus, hoc	So wollen wir versuchen, ob wir auf diese Weise
9	modo si possimus omnium voluntates	allgemeine Zuneigung gewinnen und den Sieg zu einem
10	recuperare et diuturna victoria uti, quoniam	dauerhaften machen können. Alle anderen haben ja
11	reliqui crudelitate odium effugere non	infolge ihrer Grausamkeit dem Haß nicht zu entgehen
12	potuerunt neque victoriam diutius tenere	vermocht und ihren Sieg nicht allzu lange aufrecht
13	praeter unum L. Sullam, quem imitaturus	erhalten können, abgesehen von dem einen Sulla, und
14	non sum. haec nova sit ratio vincendi, ut	den möchte ich nicht nachahmen. Mit Barmherzigkeit
15	misericordia et liberalitate nos muniamus.	und Großmut wollen wir uns sichern; das sei unsere
16	Id quemadmodum fieri possit, non nulla	neue Art zu siegen. Wie sich das wird durchführen
17	mihi in mentem veniunt et multa reperiri	lassen, darüber habe ich mir schon meine Gedanken
18	possunt. de bis rebus rogo vos, ut	gemacht, und sicher läßt sich mancherlei finden. Laßt
19	cogitationem suscipiatis.	Euch bitte die Sache durch den Kopf gehen!
20	N. Magium Pompei praefectum deprehendi.	N. Magius, einen von Pompeius' Adjutanten, habe ich zu
21	scilicet meo instituto usus sum et cum	fassen bekommen. Natürlich habe ich ihn meinen
22	statim missum feci. Iam duo praefecti	Grundsätzen gemäß gleich wieder laufen lassen. Schon
23	fabrum Pompei in meam potestatem	zwei andere Adjutanten des Pompeius sind mir in die
24	venerunt et a me missi sunt. Si volent grati	Hände gefallen, und beide habe ich freigegeben. Wenn
25	esse, debebunt Pompeium hortari, ut malit	sie sich dankbar erweisen wollen, müssen sie Pompeius
26	mihi esse amicus quam iis, qui et illi et mihi	dazu zu bringen suchen, daß er es vorzieht, mir Freund
27	semper fuerunt inimicissimi, quorum	zu sein und nicht diesen Leuten, die stets seine und
28	artificiis effectum est, ut res p. in hunc	meine erbittertsten Gegner gewesen sind. Ihren
29	statum perveniret.	Machenschaften ist es zu danken, daß der Staat in diese
		Lage geraten ist.

(zitiert nach: Marcus Tullius Cicero ATTICUS-BRIEFE Lateinisch – deutsch. Herausgegeben und übersetzt von Helmut Kasten. Düsseldorf 1998, S. 556 – 557)